

OBJEDNÁVKA č.

20/600/00714

Ze dne: 04.02.2020

## Odběratel:

ČR Generální ředitelství cel

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 71214011

## Dodavatel:

Channel Crossings s.r.o.

Thámová 681/32

186 00 Praha

Banka: [REDACTED]

Č. účtu: [REDACTED]

IČO: 27129390

## Místo dodání:

GŘC, Budějovická 7, Praha 4

## Termín dodání:

Překlady 14.02.2020

**Předmět objednávky:** Překlady nesoudní z jazyka ČJ do PL, ČJ do HU, ČJ do RUM, ČJ do BG, ČJ do VIET, z AJ do ČJ a soudní překlad z AJ do ČJ.

Dle uzavřené smlouvy o poskytování překladatelských služeb s Channel Crossings s.r.o. č. 19/600/0046.

| Položky objednávky   | MJ | Cena/MJ | Množství | Částka v CZK s DPH | Částka v CZK <sup>1/</sup> bez DPH |
|--|----|---------|----------|--------------------|------------------------------------|
| Překlad z jazyka ČJ do PL - dle č. j. 58433-4/2019, počet NS: 4,5, cena za NS: 400   | N  | 400,00  | 4,50     | 2 178,00           | 1 800,00                           |
| Překlad z jazyka ČJ do HU - dle č. j. 61162-4/2019 + 3502-2/2020, počet NS: 21,5, cena za NS: 400                                | N  | 400,00  | 21,50    | 10 406,00          | 8 600,00                           |
| Překlad z jazyka ČJ do RUM - dle č. j. 57348-3/2019 + 57460-4/2019 + 58247-4/2019 + 3414-3/2020, počet NS: 10,5, cena za NS: 470 | N  | 470,00  | 10,50    | 5 971,35           | 4 935,00                           |
| Překlad z jazyka ČJ do BG - dle č. j. 61362-4/2019 + 3318-2/2020, počet NS: 4,5, cena za NS: 400                                 | N  | 400,00  | 4,50     | 2 178,00           | 1 800,00                           |
| Překlad z jazyka ČJ do VIET - dle č. j. 1718/2020, počet NS: 4, cena za NS: 690  | N  | 690,00  | 4,00     | 3 339,60           | 2 760,00                           |
| Překlad z jazyka AJ do ČJ - dle č. j. 64296/2019, počet NS: 9, cena za NS: 275   | N  | 275,00  | 9,00     | 2 994,75           | 2 475,00                           |
| Překlad soudní z jazyka z AJ do ČJ - dle č. j. 4969-2/2020, počet NS: 14, cena za NS: 410  | N  | 410,00  | 14,00    | 6 945,40           | 5 740,00                           |

Celkem:

34 013,10

„Při vystavování obchodních listin (faktury, paragony), prosím, uvádějte údaje plynoucí z ustanovení § 435 Zákona 89/2012 Sb. – občanský zákoník. V opačném případě budou obchodní listiny vráceny k doplnění údajů.“

Žádáme, abyste při vystavení faktury uvedli i číslo objednávky. Prosím o dodržení 30ti denní splatnosti.

Děkujeme

Žádáme o zaslání akceptace objednávky zveřejňované dle zák. č. 340/2015 Sb. (kopie objednávky s razítkem, podpisem a datem akceptace - týká se objednávek nad 50 tis. Kč bez DPH!). Děkujeme

Akceptaci zašlete na adresu: [REDACTED]

Poznámka:

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Objednávku vystavil a vyřizuje: [REDACTED] | Objednávku schválil:  |
| 05.02.2020 [REDACTED]                      | 05.02.2020 [REDACTED] |
| Datum      Podpis      Telefonní spojení   | Datum      Podpis     |
| Příkazce operace:                          | Akceptace:            |
| 05.02.2020 [REDACTED]                      | 05.2.2020 [REDACTED]  |
| Datum      Podpis                          | Datum      Podpis     |



<sup>1/</sup> Zahrnuje dopravu do místa určení.